

**märklin**  
H0



Nebenbahn-Wagen set 1

**43058**

In diesen Wagen kann die Innenbeleuchtung 73400 und das Anschluss-Set 73405 eingebaut werden. Er ist bereits für einen Einbau vorbereitet.

The 73400 lighting kit and the 73405 pickup shoe / ground spring power feed sets can be installed on this car. The latter is ready for this installation.

Vous pouvez utiliser pour ces voitures l'éclairage intérieur réf. 73400 ainsi que le set de raccordement réf. 73405. Elles sont pré-équipées pour le montage.

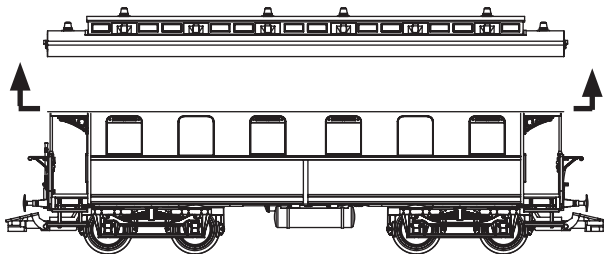
In deze rijtuigen kan de binnenverlichting 73400 en één keer de aansluitset 73405 ingebouwd worden. De inbouw is al voorbereid.

En este vagón puede integrarse la iluminación interior 73400, y un kit de conexión 73405. Ya está preparado para el montaje.

In questa carrozza possono venire installati l'illuminazione interna 73400 ed un esemplare del corredo di collegamento 73405. Essa è già predisposta per una sua installazione.

Vagnarna kan förses med ett anslutnings-set 73405 vagnsbelysningar 73400. Vagnarna är redan förberedda för detta montage.

I denne vogn der indbygges indvendig belysning 73400 og 1 stk. tilslutningsæt 73405. Den er allerede forberedt til indbygningen.



Dach abnehmen  
Remove the roof  
Retirer le toit  
Dak afnemen  
Desmontar el tejado  
Smontare il tetto  
Tag av vagnens tak  
Tag taget af

**1**

Klebekissen aus 73400 auf Inneneinrichtung kleben

Glue the pads from the 73400 lighting kit to the interior detail piece

Coller le coussin adhésif de l'article réf. 73400 sur l'aménagement intérieur

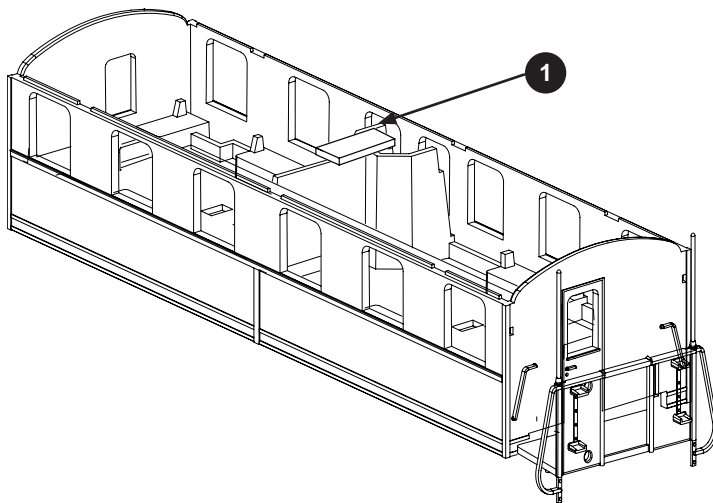
Plakstroken van 73400 op de binneninrichting plakken

Pegar la almohada adhesiva de 73400 sobre el mobiliario interior

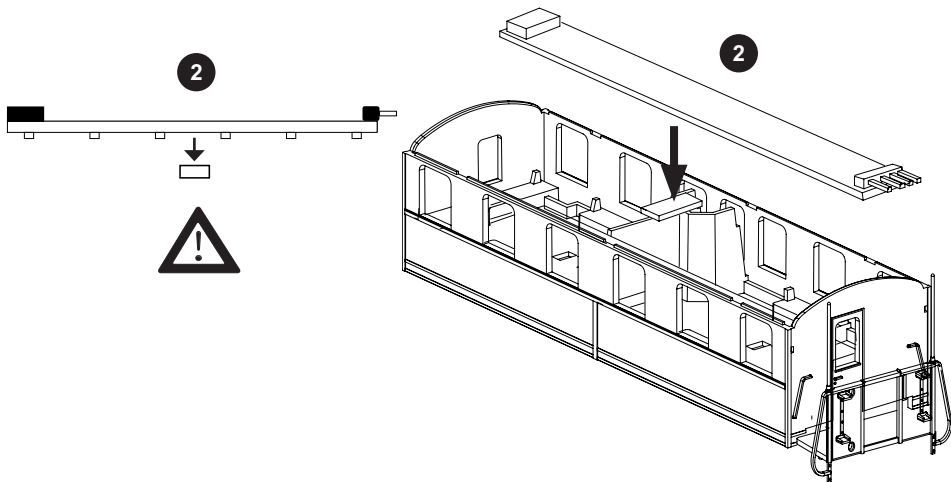
Incollare sull'arredamento interno il cuscinetto adesivo proveniente dal 73400

Fäst tejkuddarna ur sats 73400 på lämpligt ställe i vagnsinredningen

Sæt klæbepuden fra 73400 på interiøret



- 2** Beim Fixieren der Leiterplatte auf dem Klebekissen beachten, dass keine LED's abgedeckt werden!  
When mounting the circuit board on the glue pads, make sure that no LED's are covered!  
Lors de la fixation de la platine sur le coussin, veiller à ce qu'aucune DEL ne soit recouverte!  
Bij het vastplakken van de printplaat op de plakstroken er op letten dat de LED's niet afgedekt worden!  
¡A la hora de inmovilizar la tarjeta de circuito impreso sobre la almohada adhesiva asegurarse de que no se cubra ningún LED!  
Durante il fissaggio della piastra del circuito sul cuscinetto adesivo si presti attenzione che nessuno dei LED venga coperto!  
Se till att inga lysdioder (LED) täcks över av tejpkuddarna när ledarplattan fixeras!  
Vær opmærksom på ikke at overdække nogen LED, når De fikserer printkortet på klæbepuden!



Je nach Inneneinrichtung können auch 2 Klebekissen pro Leiterplatte verwendet werden!

Den elektrischen Anschluss der Leiterplatte mit Massefeder und Schleifer entnehmen Sie bitte der Anleitung zu 73400!

Two glue pads per circuit board can be used, depending on the interior detail piece!

The electrical connections between the circuit board and the ground contact spring and the pickup shoe can be found in the instructions for the 73400 lighting kit!

En fonction de l'aménagement intérieur, vous pouvez également utiliser 2 coussins adhésifs par platine!

Veillez consulter les indications concernant le raccordement électrique de la platine avec ressort de masse et frotteur dans la notice d'utilisation de l'article réf. 73400!

Afhankelijk van de binneninrichting kunnen 2 plakstroken per printplaat gebruikt worden.

De elektrische aansluiting van de printplaat aan de massa-veer en het sleepcontact vindt u in de gebruiksaanwijzing van 73400!

¡En función del mobiliario interior, pueden utilizarse también 2 almohadas adhesivas por cada tarjeta de circuito impreso!

¡Consulte la conexión eléctrica de la tarjeta de circuito impreso con lengüeta de masa y patín en las instrucciones correspondientes a 73400!

A seconda del rispettivo arredamento interno, possono venire impiegati anche 2 cuscinetti adesivi per ogni piastra del circuito!

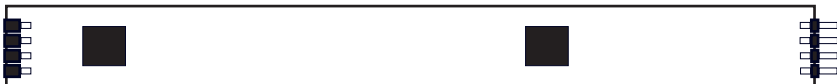
Il collegamento elettrico della piastra del circuito con la molletta di massa e con il pattino Vi preghiamo di desumerlo dalle istruzioni del 73400!

Beroende på hur inredningen är utformad används antingen 1 eller 2 tejpkladdar till varje ledarplatta.

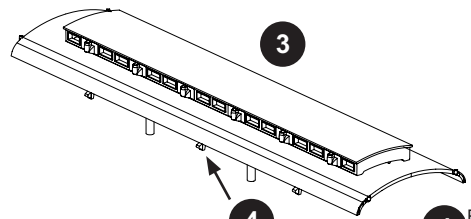
Hur ledarplattans elanslutningar kopplas till jordkontaktens bladfjäder och till släpskon framgår av bruksanvisningen som medföljer 73400!

Alt efter interiør kan der også anvendes 2 klæbepuder pr. printkort!

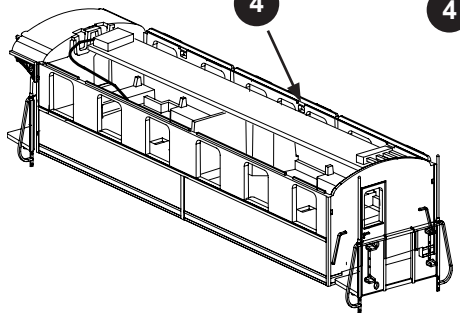
Se venligst efter i vejledningen for 73400, hvordan den elektriske tilslutning af printkortet foretages med jordforbindelse og slæbesko!



- 3** Dach aufsetzen  
 Put the roof back on  
 Remettre le toit  
 Dak plaatsen  
 Colocar el tejado  
 Rimontare il tetto  
 Sätt på vagnens tak  
 Sæt taget på



- 4** Rasthaken am Dach in Rechteckaussparungen am Fenstereinsatz positionieren  
 Position the snap-in hooks on the roof in the rectangular cutouts in the window insert  
 Positionner les crochets d'encliquetage du toit au niveau des encoches rectangulaires sur le cadre des fenêtres  
 Klikverbinding van het dak in de rechthoekige uitsparingen van de ingezette ruitenstrook plaatsen  
 Posicionar el gancho de enclavamiento en el tejado dentro de las aberturas rectangulares del inserto de ventana  
 Posizionare i dentelli a incastro del tetto nelle aperture rettangolari degli inserti dei finestrini  
 Passa in takets hakar i de rätvinkligna urtagen vid fönsterinsatsen  
 Clipsene fra taget føres ind i de kvadratiske udsparringer på vinduesindsatserne



**5** Zapfen am Dach drücken den Fenstereinsatz in die Seitenwand  
The pegs on the roof will press the window insert into the side wall

Les tourillons sur le toit enfoncent le cadre des fenêtres dans la face latérale

De stiften van het dak drukken de ruiten in de zijwand

Los gorriones del tejado empujan el inserto de ventana hacia dentro de la pared lateral

Pressare i perni del tetto contro gli inserti dei finestrini nella parete laterale

Tapparna i taket pressar in fönsterinsatserna mot vagnens väggar

Tappene i taget trykker vinduesindsatsen ned i sidevæggen

**6** Griffstangen am Dach einstecken

Install the grab irons on the roof

Encliqueter les smains montoire sur le toit

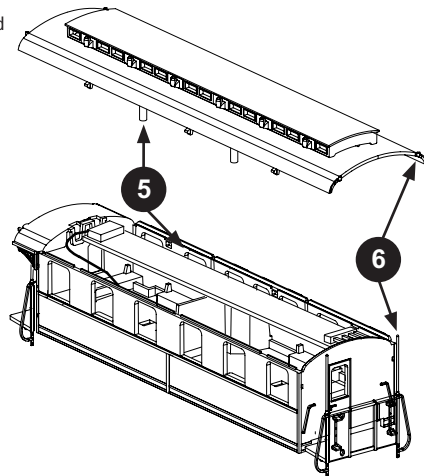
Handgreeps op het dak plaatsen

Enchufar los barras asidero en el tejado

Innestare i mancorrentis sul tetto

Stick in handrückenäs ändar i taket

Sæt håndtaget ind i taget



#### Ersatzteile

|   |                   |            |
|---|-------------------|------------|
| 1 | Puffer            | E22416 900 |
| 2 | Drehgestell       | E315 837   |
| 3 | Radsatz ~         | E700 150   |
| 4 | Radsatz =         | E700 580   |
| 5 | Kupplungsdeichsel | E521 590   |
| 6 | Zugfeder          | E765 600   |
| 7 | Kurzkupplung      | E701 630   |

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)



  
[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

258084/1015/Kd1Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH